

tc • MEDIA
L'Écho de Laval

Le mercredi
13 août 2014
Vol. 5 N°20 | 24 pages
142 135 exemplaires

Clinique d'optométrie Fabreville

40 ANS
1974-2014

La rentrée

150\$ de rabais
à l'achat de lunettes complètes avec anti-reflet*

* Pour tous les jeunes de 21 ans et moins.
* Détails en magasin. Sur les produits à prix régulier.

450 622-9201

Suivez nous sur Facebook
Facebook.com/coptof

309, boul. Cure-Labelle, Laval (Fabreville) H7P 2P2

Climatico
Climatisation - Ventilation - Chauffage

25 ans d'expérience

Estimation à domicile **Gratuite!**

«Mois d'Août» super spécial
sur climatiseur mural **du jamais vu!!**

Prix imbattable!!

Installation impeccable!!

Panasonic. SANYO SAMSUNG Goodman YORK LENNOX
FUJITSU MITSUBISHI COAIRE ELITE ecoLogic

RBQ: 8339-7331-53

1708, boul. des Laurentides, Laval • H7M 2P4
450.967.8142
www.climatico.ca



CINÉMA À LA BELLE ÉTOILE
UNE SOIRÉE PARIS BELLE ÉPOQUE

Judi 21 août, 18 h

CENTROPOLIS

**PORTE OUVERTE
DIMANCHE LE 17 AOÛT
DE 10 H À 12 H**

La Rose Blanche

mon appartement...ma liberté !



HABITATIONS POUR RETRAITÉS AUTONOMES (55 ANS ET PLUS)

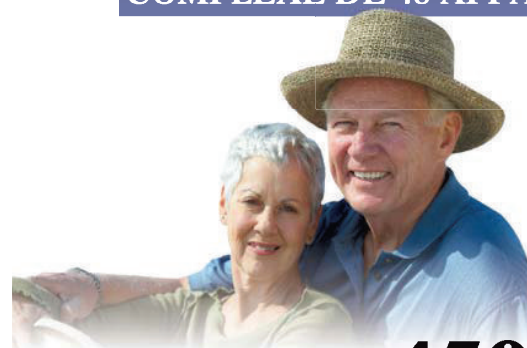
La Rose Blanche vous offre une vie indépendante avec service de:

- Grand 3 ½ et 4 ½ disponibles
- Entrée sécuritaire avec caméra
- Service d'urgence relié au 911
- Entrée laveuse/sécheuse dans chaque appartement
- Salle de cinéma
- Service d'ascenseur
- Salle récréative (billard, table de Mississippi, tables de cartes, accès internet)
- Salle exercice
- Salle de réception
- Bibliothèque
- Stationnement intérieur avec rangement
- Tuyauterie pour balayeuse centrale dans chaque appartement
- Frais de câblage et raccordement Vidéotron (service de base)
- Jeux de pétanque extérieure
- Et encore plus...



COMPLEXE DE 48 APPARTEMENTS SPACIEUX

Visites avec rendez-vous



33, boul. St-Elzéar E., Vimont, Laval • info@laroseblanche.ca • **450 575-7532**

>TC5711444

Saveurs de Laval à votre rencontre

Surveillez la camionnette de Saveurs de Laval qui attirera à coup sûr votre attention lors des événements suivants :

- Fêtes Gourmandes International de Laval, du 20 au 24 août 2014, au site du Cosmodôme
- Fête de la Famille, le 31 août 2014, au Centre de la Nature
- Portes ouvertes de l'UPA, le 7 septembre 2014, aux Serres Beaulieu
- Éco-Gourmand, le 13 septembre 2014, au Centropolis (remis au 14 en cas de pluie)

Prenez le temps d'apprécier – et de déguster – les recettes toutes lavalloises de nos producteurs et commençants, qui affichent le logo Aliments du Québec, toujours le bon choix!

Embarquez avec nous dans cette aventure et contribuez au rayonnement de l'industrie agroalimentaire québécoise!

C'est une question de valeurs... et de Saveurs!



Toujours le bon choix!

Québec

Profilage racial visant les Roms?

Une campagne de prévention de la police de Laval concernant le vol par distraction a soulevé l'ire d'une employée d'un organisme œuvrant dans le domaine des droits de la personne. La raison: le profilage racial visant les Roms que le message semble contenir.



CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND

claude-andre.mayrand@tc.tc

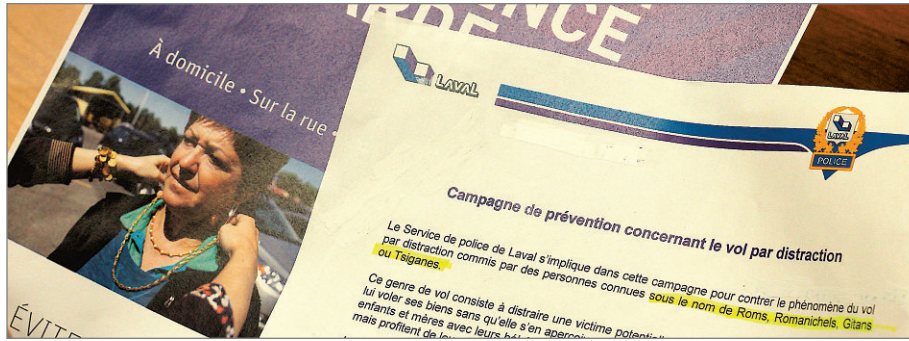
L'employée de l'organisme, qui préfère ne pas être identifiée pour ne pas avoir de représailles, a reçu la visite, mercredi dernier, de deux agents de la police de Laval qui distribuaient un mémo d'information et une affiche afin de sensibiliser les visiteurs au vol par distraction.

Dans le mémo, on peut y lire que le service de police «s'implique pour contrer le phénomène du vol par distraction commis par des personnes connues sous le nom de Roms, Romanichels, Gitans ou Tsiganes».

«À mon sens, c'est discriminatoire, affirme celle qui a alerté la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec [CDPDJ]. Je me demande si c'est légal de désigner un groupe social de cette façon.»

L'employée s'inquiète des conséquences que ce message pourrait avoir chez les personnes sensibilisées, notamment les personnes âgées.

«Les personnes âgées sont généralement très méfiantes de nature, surtout



Dans le mémo, on peut y lire que le service de police «s'implique pour contrer le phénomène du vol par distraction commis par des personnes connues sous le nom de Roms, Romanichels, Gitans ou Tsiganes». PHOTO CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND

quand il s'agit d'étrangers, ajoute celle qui avoue avoir croisé très peu de Roms à Laval. Le racisme et la xénophobie existent, mais quand c'est rendu la police qui diffuse ce type de message, quel va être la prochaine étape? Pour moi, c'est comme s'ils avaient écrit de se méfier des Noirs.»

Le dossier sera examiné

En raison des vacances, aucun administrateur de la CDPDJ n'était en mesure de répondre aux questions de *L'Écho de Laval* sur le sujet.

La responsable des relations avec les médias a toutefois assuré que la commission allait examiner la question, en précisant que l'article 10 de la Charte des droits et libertés de la personne pouvait être en cause. L'article est libellé comme suit : «Toute personne a droit à la reconnaissance et à l'exercice, en pleine égalité, des droits et libertés de la personne, sans dis-

crimination, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, [...] la religion, la langue, l'origine ethnique ou nationale [et] la condition sociale [...]. Il y a discrimination lorsqu'une telle distinction, exclusion ou préférence a pour effet de détruire ou de compromettre ce droit.»

Dans le cas de la campagne de prévention de la police de Laval, la CDPDJ rappelle qu'une personne ou un organisme peut déposer une plainte formelle, que la commission étudiera en lien avec l'article 10.

Du côté du Carrefour d'intercultures de Laval, on a aussi reçu le mémo et l'affiche de sensibilisation, mais on a préféré ne pas commenter l'affaire. On reproche toutefois l'absence de chiffres et de statistiques dans la campagne pour justifier l'identification précise d'un groupe ethnique.

Victimes âgées

Le mémo que remet la police de Laval

ADIEU CELLULITE

Avec le **CELLOTHERM**, une technologie de pointe dont l'efficacité a été prouvée

- Amincit aux endroits désirés
- Réduit la cellulite
- Active le métabolisme
- Renforce les tissus affaiblis par la cellulite

Téléphonez dès maintenant

Une séance gratuite



CENTRE DE LASÉROTHÉRAPIE 3001

*Applicable sur 5 séances

CLINIQUE DE LAVAL

514.688.3002 • laser3001laval@videotron.ca
www.laserotherapie3001.com

aux organismes libelle que les victimes potentielles du vol par distraction sont âgées de 50 à 80 ans. Parmi les stratagèmes exposés, il y a la demande d'indications à l'aide d'une carte routière et la vente de bijoux pendant laquelle de vrais bijoux des passants seront subtilisés lors de l'essai des produits à vendre.

Des cartons d'information sont distribués dans les centres commerciaux et les stationnements afin de sensibiliser les Lavallois. La mention des Roms ne figure pas sur les affiches que la police distribue, mais les images illustrent clairement des voleurs arborant des accessoires vestimentaires gitans.

Étant donné que les Roms proviennent de plusieurs pays différents, il est impossible de quantifier la population lavalloise issue de ce groupe ethnique.

La police se défend de faire de la discrimination

Le Service de police de Laval a affirmé que le but de son opération de sensibilisation n'est pas de faire du profilage racial ou de la discrimination, mais de faire un portrait de la situation et d'avertir adéquatement le public.

CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND
claude-andre.mayrand@tc.tc

«Nous avons fait une série de projets d'enquêtes sur les vols par distraction et un pourcentage extrêmement important des suspects dans ces situations sont des

Roms, explique le sergent Frédéric Jean, porte-parole de la police de Laval. Il est assez élevé pour qu'on spécifie que dans le style vestimentaire des suspects, il y a des traits communs aux Roms.»

Selon lui, il est important de spécifier que ce sont des Roms dans les activités de prévention.

«On ne dit pas que tous les Roms sont des voleurs, mais on veut prévenir les gens et cela fait partie de la description. La majorité des personnes que l'on arrête dans ces cas-là font partie des Roms. C'est leur appartenance ethnique et sociale. Il faut les décrire d'une manière», ajoute le

porte-parole, qui affirme qu'il s'agit là d'une préoccupation internationale.

Il n'a pas été possible d'obtenir de statistiques précises sur ce type de vol et sur ses auteurs présumés à Laval au moment de mettre sous presse, mais Frédéric Jean affirme tout de même que toute statistique serait partielle car beaucoup de délits ne sont pas rapportés.

«Les personnes âgées, surtout, ne déclarent pas s'être fait voler, souvent parce qu'elles sont confuses sur ce qui vient de se passer ou parce qu'elles ont honte», conclut Frédéric Jean.

À sa connaissance, aucune plainte n'a

été formulée à son service au sujet de cette campagne de prévention mise sur pied par la section Coordination, prévention et partenariat de la police communautaire. Le sergent affirme que d'autres corps policiers d'ici et d'ailleurs, notamment en Angleterre, procèdent à des campagnes de prévention similaires.

Cette situation vous fait réagir? Communiquez avec nous au

LAV.REDACTION @TC.TC

CENTRE DE QUILLES

www.centredequilles440.com

Pour une sortie en famille!

Samedi et Dimanche de 12h à 17h

2535, CURÉ-LABELLE, LAVAL COIN AUTOROUTE 440 450 686-8440

>TC5689162

L'Alternative #1 au TABAC

Un choix santé écologique & économique. Une alternative au tabac reconnue mondialement

Bar à saveur GRATUIT! Venez «vaper» avec nous!

La cigarette électronique

Enfin la méthode pour arrêter de fumer facilement



vapexperts

e-cigarette e-liquide

Voyez nos promotions exclusives en cours

1787, Boul. Curé-Labelle, H7T 1L1
450-934-9005 • info@vape-experts.com

>TC5708037

Emilio Migliozi souhaite la création d'un carrefour sportif

Au moins un Lavallois, Emilio Migliozi, souhaite que Baseball Québec établisse son projet de centre national d'entraînement (CNE) à Laval. L'homme, passionné de ce sport, est tellement convaincu que l'île Jésus est la destination parfaite qu'il a même amorcé des démarches pour tenter de trouver le site parfait.



GHISLAIN PLOURDE
ghislain.plourde@tc.tc

«C'est un trop beau projet rassembleur pour que l'on passe à côté. Laval a besoin de ce genre de nouvelles après les difficiles dernières années en terme de couverture médiatique», déclare Emilio Migliozi.

Le citoyen, qui n'a plus d'affiliation politique municipale après s'être fait montrer la porte d'Action Laval, souhaite que le CNE établisse ses quartiers dans l'un des parcs industriels de Laval (Impact 440). L'homme croit avoir déniché le terrain idéal à quelques pas seulement de l'intersection Curé-Labelle et Saint-Elzéar.

«C'est un immense terrain, les lots appartiennent à un seul propriétaire [Fonds de placement immobilier Cominar] on pourrait certainement y placer non seulement le CNE mais aussi des infrastructures de soccer et pourquoi pas le futur complexe aquatique», dit-il avec emballement.

Baseball Québec se dit intéressé par tout projet. «Nous sommes à l'écoute de toute offre qui nous donnerait l'opportunité de construire notre complexe. Ce que M. Migliozi propose, un carrefour où une multitude de disciplines sportives se rencontrent, c'est très tendance aux États-Unis. Ce serait plaisant que le Québec fasse de même», a indiqué le promoteur du projet et directeur général de Baseball Québec, Maxime Lamarche qui a rencontré il y a quelques semaines Emilio Migliozi.

Au Fonds Cominar, on affirme ne pas avoir été sollicité pour ce type de dévelop-



Emilio Migliozi souhaite voir l'implantation à Laval d'un carrefour sportif qui pourrait accueillir à la fois des joueurs de baseball, de soccer et le complexe aquatique. PHOTO DANIEL THERRIEN

pement, jusqu'à présent. «Si nous sommes approchés, nous écouterons c'est certain. S'il y a de l'intérêt, nous étudierons la proposition. Le tissu urbain du secteur a évolué. Cependant, nous n'avons toujours pas déterminé quelle vocation nous voulons donner à ces terrains. Nous attendons la conclusion des travaux sur le boulevard Saint-Elzéar», fait savoir Guy Charron, vice-président exécutif Exploitation – commerce de détail au Fonds immobilier Cominar, qui est aussi résident de Laval.

Soccer

Au moins deux projets de complexe menés par des clubs de soccer sont sur la table. Selon ce que *L'Écho de Laval* a pu apprendre, des clubs mécontents des coûts à déboursés à l'organisation du Complexe multi-sports de Laval songeraient à se doter de leurs propres infrastructures pour les activités intérieures.

«Mon projet pourrait réunir à une même adresse des sites pour pratiquer le baseball, le soccer et pourquoi pas le centre aquatique. De plus, il y a de la place



Voici une maquette du complexe qu'aimerait ériger Baseball Québec.

PHOTO COURTOISIE TLA ARCHITECTES

en masse pour du stationnement. On ne serait pas pris qu'avec le même problème qu'à la Place Bell», affirme M. Migliozi.

L'Écho de Laval, dans sa dernière édition, soulignait que Baseball Québec, qui

lorgnait Laval dans les derniers mois pour l'implantation de son CNE, regarde maintenant d'autres avenues après avoir vu deux promoteurs de terrain décliné la proposition de l'organisation sportive.

CRÉEZ!

INSCRIPTION EN COURS

Collège Inter-Dec
Laval

LA SESSION DÉBUTE LE 3 SEPTEMBRE À NOTRE CAMPUS DE LAVAL

ARTS NUMÉRIQUES |
BEAUTÉ |
DESIGN D'INTÉRIEUR

LAVAL
1595, boulevard Daniel-Johnson
514 939-4444,
poste 4917
☎ Montmorency

• Les cours sont offerts en français et en anglais.

collegeinterdec.com

Le robot a été réalisé par Youssef, diplômé en Animation 3D.
Photo : Erin Murphy, diplômée en Photographie professionnelle.
Le maquillage a été créé par Emilie Lizotte, diplômée en Maquillage artistique - Photo COCO, Alias; Colombe Photographe.

RÉSEAU LCI ÉDUCATION
MEMBRE

Le maire fait face à un barrage de questions

Les leaders syndicaux municipaux ont interpellé, lors du conseil municipal le 4 août dernier, le maire de Laval, Marc Demers, afin qu'il prenne un engagement ferme de se soustraire du projet de loi 3 du gouvernement Couillard sur les régimes de retraite des employés municipaux.

GHISLAIN PLOURDE
ghislain.plourde@tc.tc

Tour à tour, les représentants de la Fraternité des policiers, de l'Association des pompiers, des cols bleus, des employés de bureau et des chauffeurs de la Société de transport de Laval (STL) ont affirmé que le maire lavallois se devait de prendre une position claire face à cette question.

«Le projet de loi 3 vient ni plus ni moins permettre aux élus de voler les conditions de travail qui ont été adoptées pour les employés il y a de très nombreuses années», ont claironné les dirigeants des différentes unités syndicales, dont André Potvin, président de la Fraternité des policiers.

Le maire Demers a souligné que son administration est à finaliser la présentation d'un mémoire qu'elle soumettra à la commission parlementaire sur le sujet à la fin du présent mois.

«Nous désirons que le projet de loi permette de respecter nos signatures qui ont eu lieu et de celles à venir. Nous demandons d'avoir libre cours à la négociation et c'est vers cela qu'il (projet de loi) tend à s'orienter. De plus, il tiendra compte d'un paquet de particularités du fonds de pen-

sion des employés de Ville de Laval», a-t-il déclaré.

Le premier magistrat de l'île Jésus a rappelé l'importance d'assurer la survie du projet de loi et la capacité de payer de l'ensemble des citoyens. «On pense qu'on peut arriver à ces deux objectifs à l'intérieur d'une négociation respectueuse entre les parties.»

Sur cette précision, le maire a laissé savoir que la Ville n'allait pas demander une clause dérogatoire à ce projet de loi. De plus, il a exclu l'option de se retirer de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) en raison des désaccords qui planent sur la question entre les membres.

Réactions

Pour le président de la Fraternité des policiers, André Potvin, les propos du

SPÉCIALISTE DE L'ASPIRATEUR DEPUIS PLUS DE 35 ANS

ASPIRATEUR 2000 plus

Vente • Service • Réparation
Installation • Appelle de service
6 SUCCURSALES

De tout pour votre aspirateur
pièces - sacs - filtres - accessoires
moteurs pour toutes marques

Aspirateur centraux Beam, Electrolux et plusieurs autres marques

A partir de 349\$*

BEAM
Electrolux

RBO: 8225-8815-01
www.aspirateur2000plus.com
217 boul. Labelle, Rosemère
(coin de la Grande-Côte)
450 979-6553 1 866 492-1254

maire ne l'ont pas rassuré.

«Il ménage la chèvre et le chou. M. le maire se contredit, on voit bien qu'il patine, qu'il ne veut pas donner de réponse, qu'il ne veut pas prendre position. Tout ce qu'il veut c'est acheter la paix.»

Une vidéo qui fait jaser

Depuis quelques jours, une vidéo montrant des policiers de Laval qui s'amuse à couvrir de boue leurs auto-patrouilles circule sur Facebook.

GHISLAIN PLOURDE
ghislain.plourde@tc.tc

C'est un citoyen, choqué de la situation, qui a capté la chose et l'a publié sur sa page personnelle.

On peut y voir une voiture de police garée au milieu d'un terrain boueux où se trouvent de la machinerie et du matériel de construction. Deux autres

auto-patrouilles s'élançant alors à vive allure aspergeant d'une pluie de boue couvrant entièrement les trois véhicules des forces de l'ordre. Le Service de police de Laval a déclenché une enquête pour faire la lumière sur cet événement. L'administration Demers

déplore la situation. Le président de la Fraternité des policiers, André Potvin, n'a pas voulu commenter la chose à *L'Écho de Laval* disant ignorer l'existence de la vidéo.



En guise de protestation contre le projet de loi 3 du gouvernement Couillard, des auto-patrouilles de la police ont été enduites de boue. PHOTO GHISLAIN PLOURDE

bleuetière
Auroville

UNE ACTIVITÉ FAMILIALE INOUBLIABLE

Lundi au Vendredi 8h à 20h
Samedi et Dimanche 8h à 18h

Un plaisir partagé depuis plus de 10 ans...

- Air de pique-nique
- Achat au kiosque
- Auto-cueillette

Pour une journée de plein air, à la campagne tout près de la ville.

296, Rang St-Henri, Lanoraie **450 887-1983**

Suivez-nous sur www.bleuetiere.com

CONSULTEZ

pour le bien-être de vos pieds et de votre posture

Clinique Podiatrique
FABREVILLE

- Orthèses podiatriques Cryos
- Évaluation biomécanique
- Imagerie posturale BioVizion
- Podopédiatrie (bébés & enfants)
- Ongles incarnés (chirurgie)
- Cors, callosités, verrues...

Dre Audrey Bergeron, podiatre

Dre Elizabeth Piché, podiatre



SERVICE D'URGENCE - AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE REQUISE • COUVERT PAR LA PLUPART DES ASSURANCES

WWW.PODIATREFABREVILLE.COM • 4747, BOUL. DAGENAI OUEST, LAVAL

450.314.3858



Paolo Galati se tourne vers le Mouvement lavallois

Paolo Galati a fait le saut au Mouvement lavallois. PHOTO ARCHIVES

Le conseiller municipal Paolo Galati n'est pas demeuré indépendant très longtemps. Une semaine après avoir quitté Action Laval (AL), il se joint au Mouvement lavallois (ML), le parti majoritaire au conseil municipal.

GHISLAIN PLOURDE
ghislain.plourde@tc.tc

En point de presse, vendredi dernier, le maire de Laval et chef du parti, Marc Demers, a indiqué qu'il est fier que l'élu Galati joigne l'équipe du ML pour «construire ensemble Laval, pour mieux servir les citoyens de son district et pour faire profiter la population entière de ses connaissances».

Les membres de la formation politique se sont prononcés en faveur de l'intégration du conseiller municipal moins de 24 heures avant l'annonce officielle.

Paolo Galati dit avoir beaucoup réfléchi à siéger comme indépendant avant de changer de parti. Cependant, il estime avoir commis le bon geste dans l'intérêt des résidents de son quartier.

«Depuis le jour 1 de son élection, le ML démontre qu'il place les intérêts des citoyens au sommet de ses priorités. Mon passage dans l'opposition m'a permis de constater que le maire et son parti travaillent avec rigueur et éthique. Le programme du ML, le leadership de M. Demers et la force de l'équipe m'ont convaincu du bien-fondé de les rejoindre», a déclaré Paolo Galati.

Malaise

Du même coup, le conseiller a confirmé le malaise qu'il avait face à la gouvernance et à la direction exercée par

son ancien chef, Jean-Claude Gobé.

Le représentant de Saint-Vincent-de-Paul et AL avaient annoncé leur divorce le 1er août dernier. La formation politique avait procédé à l'annonce au moment où l'élu se trouvait en vacances.

«La séparation était prévue, mais ça devait se faire à mon retour de vacances», a-t-il tenu à préciser.

Le chef Gobé a expliqué ce départ par de nombreux différends entre les deux hommes. Un fait qu'a entériné Paolo Galati

Quelques semaines auparavant, l'élu avait perdu du galon au sein du parti, perdant le titre de conseiller désigné. Lui ayant été retiré malgré le fait qu'il était dans l'opposition depuis son élection, à l'automne dernier, Paolo Galati était proche de certains membres du ML, dont le fondateur David De Cotis.

Faux-pas contesté

Le transfuge politique prend une part de responsabilité dans la bourde du printemps dernier où le parti AL avait acheminé aux médias un communiqué avec l'entête de la Ville où l'on parlait des activités professionnelles de Paolo Galati à titre de gérant de l'artiste Jacynthe.

«Je prends une partie du blâme, mais je n'ai jamais exigé que ce soit fait sur du papier entête, ni même signer quelconque autorisation pour l'envoi du communiqué», a-t-il tenu à expliquer, contrairement à ce qui a été véhiculé dans certains médias au cours des dernières semaines.

Pourtant, quelques jours auparavant, le chef de cabinet d'AL avait affirmé le contraire. «Oui, ça avait été demandé tel quel. Suite à la préparation du communiqué, c'est lui qui l'a signé», a dit Jean Désautels à L'Écho de Laval.

2

OBTIENS TON DES ET TON DEP EN 2 ANS!
Inscriptions en cours pour septembre 2014

DIPLOMES EN 2 ANS

DES-DEP

RENCONTRE D'INFORMATION

27 AOÛT 2014, À 19 H

au Centre de formation professionnelle Paul-Émile-Dufresne
2525, boul de la Renaissance
Laval (Québec) H7L 3Y2

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Les programmes de formation DES/DEP sont offerts par la Commission scolaire de Laval. Ils permettent aux élèves de compléter simultanément le DES (diplôme d'études secondaires) et le DEP (diplôme d'études professionnelles). Il devient donc possible de suivre un programme de formation professionnelle tout en terminant les préalables requis pour le DEP et le DES.

www.
macarriere
sedessine
.com

COMMISSION SCOLAIRE DE LAVAL

Parc Arthur-Lessard : le boulevard Renaissance sera prolongé avant

Le parc Arthur-Lessard est toujours dans les plans de la Ville affirme la conseillère municipale de Sainte-Rose, Virginie Dufour. Cependant, la première étape à réaliser est le prolongement du boulevard de la Renaissance avant que le projet de parc ait lieu.

CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND
claude-andre.mayrand@tc.tc

«Ce que j'ai comme information, sous toutes réserves, c'est que le dépôt à neige était anciennement plus près du boulevard Sainte-Rose, et que le terrain a été contaminé de façon naturelle par la fonte des neiges», commente-t-elle en réaction à l'article paru dans *L'Écho de Laval* du 30 juillet dernier au sujet de la progression du dossier du parc Arthur-Lessard.

Selon celle qui siège sur le comité exécutif de la Ville, quatre terrains de soccer sont prévus dans les plans, deux naturels et deux synthétiques. Ce sont les terrains synthétiques qui exigent une décontamination du terrain. Des courts de tennis et des modules de jeux figureraient aussi dans les plans.

«Lorsque les plans pour le prolongement du boulevard de la Renaissance seront terminés, on pourra aller de l'avant avec les appels d'offres, puis lorsque ce sera fait et que le prolongement sera complété, on pourra décontaminer le terrain», ajoute Mme Dufour, qui ne peut estimer de laps de temps précis pour compléter ces étapes.

Le parc est dans le Programme triennal d'investissement de la Ville pour 2015-2016.

«La première étape, c'est Renaissance, et tout le reste va s'enclencher ensuite. Les fonds pour le parc étaient prévus pour 2015», conclut l'élue municipale.

Pas de plan global

Mis au parfum des réponses de la Ville



À l'heure actuelle, le parc Arthur-Lessard n'est rien d'autre qu'un champ d'herbes abandonné. Sur la photo, l'accès piétonnier qui avait été prévu, au départ.

PHOTO CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND

au sujet du parc Arthur-Lessard, le citoyen Richard Brady se montre peu surpris. Celui à qui un promoteur avait promis le parc lors de l'achat de sa maison est habitué à ce genre de réponses.

«C'est la réponse classique que j'obtiens depuis quatre ans déjà. Dossier complexe, plusieurs éléments à considérer, dépôt à neige, agrandissement du stationnement de la gare, ouverture du boulevard de la Renaissance. À mon humble avis, ils ont eu plusieurs années, pour examiner tous ces éléments. Alors pour quand un plan global considérant ceux-ci dans des phases distinctes», se questionne-t-il.

Quant à la vaporisation de l'herbe à poux au terrain vacant du futur parc, prévue pour la semaine du 21 juillet, M. Brady affirme ne pas en avoir été témoin.

Annie Thibodeau, du service des communications de la Ville, assure que ça a été fait.

«Les bordures du terrain ont été traitées contre l'herbe à poux par les employés de la ville. De plus, une inspec-

tion des lieux sera effectuée très prochainement pour évaluer la possibilité d'effectuer une tonte si la présence d'herbe à poux est problématique», a-t-elle affirmé à *L'Écho*.

La réfection du boulevard Sainte-Rose est amorcée

Au cours des trois prochains mois, la circulation près de la gare Sainte-Rose sera complexifiée par des travaux de réfection sur le boulevard du même nom. En plus de la rue, les égouts, l'aqueduc, les trottoirs et une piste cyclable sont au menu des travailleurs pour ce tronçon. Le projet est évalué à 3,3 M\$. Les travaux de réfection seront effectués entre l'avenue des Terrasses et là où le boulevard de la Renaissance est sensé rejoindre le boulevard Sainte-Rose. Virginie Dufour justifie l'arrêt des travaux à cet endroit pour éviter de travailler en double. «On ne complète pas la réfection jusqu'à la gare et où c'est le plus cahoteux [300 pieds, selon l'élue] pour ne pas avoir à refaire les travaux quand Renaissance sera complétée.»

Victimes d'un proxénète recherchées

G.P. Le Service de police de Laval est à la recherche de victimes potentielles d'un proxénète de 19 ans, James Étienne, appréhendé le 15 juillet 2014.

Ce dernier accusé d'avoir vécu des fruits de la prostitution d'une personne âgée de moins de 18 ans et traite d'une personne âgée de moins de 18 ans.

Les crimes reprochés à l'individu se sont produits en juin et juillet dernier. Étienne agissait comme proxénète d'une jeune fille et l'incitait à se prostituer à Laval. Les clients trouvaient ses annonces d'offre de service sexuel sur Internet.



James Étienne. PHOTO PHOTO COURTOISIE SERVICE DE POLICE DE LAVAL

Toute personne ayant été victime ou qui connaît une personne qui aurait pu l'être est invitée à communiquer confidentiellement avec le Service de police de Laval par le biais de la ligne info 450 662-INFO (4636) ou le 9-1-1 en mentionnant le dossier LVL-140626-061.

C'EST LE TEMPS DE SORTIR L'HUILE!

3 programmes d'aide financière* s'offrent à vous :

✓ CHAUFFEZ VERT : jusqu'à 1 275 \$

✓ ÉCORÉNOV : 20 % en crédit d'impôt

✓ RÉNOCLIMAT : T/P ÉNERGY STAR 650 \$

LENNOX



avantage
CLIMATISATION
CHAUFFAGE

450 934-7385

Salle de montre : 3823, boul. Saint-Martin O., Laval

avantageclimatisation.com

*Détails et conditions en magasin.



Gilles Rousseau
Président

15 ans d'expertise en climatisation et chauffage

ALBI LE GÉANT

EN AOÛT, C'EST L'EXPLOSION
DES VENTES CHEZ ALBI!



1625 BOUL. ST-MARTIN EST
(ANGLE PAPINEAU)

 450 **669-7075**



1615 BOUL. ST-MARTIN
(AU COIN DE LA 19 ET ST-MARTIN)

 450 **668-3883**



1700 BOUL. LE CORBUSIER
(AU NORD DE ST-MARTIN)

 450 **978-0800**

ALBI
OCCASION
.COM

 1-855 **869-2524**

ON VOUS ATTEND!

Québecor va gérer les abribus de la STL

La Société de transport de Laval (STL) confie la gestion et l'exploitation publicitaire de son réseau d'abribus à Québecor pour les 20 prochaines années.

GHISLAIN PLOURDE
ghislain.plourde@tc.tc

L'entente, qui prendra effet le 1er août prochain, précise que la filiale Québecor Média Affichage sera responsable de 101 abribus sur le territoire. À terme, ce nombre sera porté à près de 300.

De plus, le gestionnaire ajoutera, au cours des prochaines années, cinq abribus numériques interactifs comprenant des écrans de 84 pouces à reconnaissance gestuelle.

Les usagers pourront ainsi consulter les horaires en temps réel et les plans

détaillés de l'ensemble du réseau de transport en commun de l'île Jésus.

«La Société de transport de Laval se réjouit de cette entente qui lui permettra de bonifier son parc d'abribus et de maximiser ses revenus autonomes provenant des espaces publicitaires des abribus. Québecor nous donnera un soutien pour améliorer l'expérience client par, entre autres, l'ajout d'abribus, et cela cadre exactement avec notre recherche d'amélioration de la qualité de la vie des Lavallois», a mentionné le président du conseil d'administration de la STL, David De Cotis.

«Nous sommes très heureux de ce contrat d'affaires avec la STL. En plus d'être gestionnaire du réseau d'abribus montréalais, voilà maintenant que nous serons en mesure de proposer à nos clients une offre d'affichage élargie. Autant les commerçants nationaux



Québecor Média Affichage devient gestionnaire des abribus de la STL pour les 20 prochaines années. Sur la photo, le président du conseil d'administration de la STL, David De Cotis, et le vice-président de Québecor Média Affichage, Claude Foisy. PHOTO COURTOISIE

que locaux pourront bénéficier de cette consommation », a souligné le vice-président de Québecor Média Affichage, Claude Foisy. La résolution publicitaire efficace qui favorise une proximité avec les consommateurs.

Jean Léonard Teganya arrêté à la frontière américaine

C-A.M. Le suspect Jean Léonard Teganya, recherché pour crimes de guerre commis au Rwanda à l'époque du génocide des années 1990, a été arrêté à la frontière américaine le 3 août dernier.

Teganya tentait de traverser la frontière liant le Canada au Maine à Richmond Corner, au Nouveau-Brunswick.

Il est présentement détenu par les autorités douanières américaines.

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) avait inclus Jean Léonard Teganya à sa liste de personnes recherchées et jugées interdites de territoire au Canada. Selon les informations de l'ASFC, la dernière adresse de résidence connue de Teganya se situait à Laval.

Depuis son arrestation, il a été retiré de la liste, qui compte maintenant 17 membres visés par un mandat d'arrêt pancanadien émis en vertu de la Loi sur

l'immigration et la protection des réfugiés.

Teganya, un Hutu, s'était vu refuser sa demande de réfugié après son arrivée au Québec en 1999.

Alors qu'il était un médecin interne dans un hôpital rwandais, il aurait été complice d'un incident tuant 200 Tutsis pendant le génocide.

Un ordre d'expulsion avait été émis contre lui en 2011.



Jean Léonard Teganya PHOTO ASFC

L'Écho de Laval

CINÉMA
ST-EUSTACHE

cime 103.9 101.3
Le Rythme des Laurentides

seville
LES FILMS DE LA SEVILLE

VOUS OFFRENT LA CHANCE D'ASSISTER
À LA PREMIÈRE DU FILM EN 3D

LE JEUDI 21 AOÛT À 19H
AU CINÉMA ST-EUSTACHE

POUR PARTICIPER,
DÉPOSEZ LE COUPON CI-DESSOUS :

PROMOTION « SIN CITY », 305, avenue Mathers, St-Eustache, avant le mardi 19 août à 12h30. Le tirage le même jour à 13h30. Les 35 gagnants seront contactés par téléphone. Valeur totale des prix : 700 \$.

Nom:

Adresse:

Numéro de téléphone:

AU CINÉMA DÈS LE 22 AOÛT

EN 2D, 3D ET REAL D 3D

SINCITY2-LEFILM.CA



J'AI TUÉ POUR ELLE

VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE SIN CITY: A DAME TO KILL FOR

La magie de Vincent C opère

Le magicien-humoriste Vincent C fait tout un tabac en France actuellement. En plus du Comedy Majik Cho qu'il présente depuis l'automne 2013, l'artiste lavallois a pris part à la dernière édition de la version française de Fort Boyard.

GHISLAIN PLOURDE

ghislain.plourde@tc.tc

Lancé lors du festival Juste pour rire 2013, le *Comedy Majik Cho* a rempli les salles parisiennes jusqu'en février dernier. Mis en scène par Serge Denoncourt et mettant en vedette, notamment, Arturo Brachetti ainsi que Vincent C, le spectacle reprendra la scène dès le 23 septembre prochain pour une série de représentations qui s'étendra jusqu'en février 2015.

Cette fois-ci le spectacle sera présenté du côté du Théâtre du Palais Royal.

«On change de salle, on a ajouté du matériel, de cinq à six minutes, ce qui fait que j'ai moi-même ajouté un numéro», déclare le magicien de 33 ans, résident du quartier Auteuil.

Le succès est tel que le spectacle sera, également, présenté un peu partout en France, mais aussi du côté de la Belgique et de la Suisse.

Outre ce triomphe sur les planches, Vincent C a goûté aux joies du petit écran de nos cousins français au cours des dernières semaines. Il s'est joint à l'édition française de *Fort Boyard*.

«C'est un beau hasard de la vie. La production m'a découvert, au printemps dernier, sur Internet via un clip. Elle a trouvé mon concept intéressant. Je leur ai envoyé un démo vidéo, j'ai écrit une vingtaine de tours et c'est ainsi qu'ils ont retenu mes services.»

Tournages en mai et juin

Les tournages de la dizaine d'épisodes, diffusés récemment, ont été effectués en mai et juin dernier. Le magicien-humoriste occupait la vigie l'ancien poste où se



Le magicien-humoriste Vincent C passera une bonne partie de l'automne en Europe où il poursuit sa participation au Comedy Majik Cho. En plus, il est à préparer son premier spectacle solo qu'il aimerait présenter au Québec dans un an. PHOTO COURTOISIE

trouvait le célèbre Père Fouras.

«Il [Père Fouras] est maintenant dans l'antre. Moi dans la vigie du fort, je propose Magik Academy, une épreuve où les concurrents doivent répondre correctement à une question pour y gagner la clé. Ça très bien fonctionné», explique-t-il.

Il souhaiterait maintenant répéter cette aventure télévisuelle avec l'édition québécoise. «Pour cette année, j'étais

trop tard, mais oui j'aimerais beaucoup. Ils me connaissent maintenant. J'imagine que j'aurai des nouvelles lorsqu'on confirmera s'il y aura une nouvelle saison ou non.»

Vincent C est, aussi, à travailler sur son premier *one man show*. «Je travaille avec Alexandre Douville qui a, entre autres, œuvré aux côtés de Jeremie Demay. On est à peaufiner les textes, à

construire le matériel. J'espère pouvoir partir en rodage à l'été 2015 au Québec pour le lancer officiellement à l'automne suivant.»

Le Lavallois va, de plus, tâter le marché européen avec ses performances solos. «On va profiter de la vague du *Comedy Majik Cho* et de *Fort Boyard* pour offrir des *showcase*. Les Français aiment beaucoup mon humour noir.»

Académie de Musique

Ste-Dorothée

Depuis
1996

- Cours de musique pour enfants, adolescents et adultes
- Professeurs affiliés à l'Académie de musique du Québec
- Initiation à la musique (pour enfants de 4 et 5 ans)

École de musique

Inscriptions dès maintenant - Session automne 2014

LOCATION
D'INSTRUMENTS 30\$/MOIS
• GUITARE • VIOLON
• BATTERIE

- Piano
- Guitare (Électrique, classique, acoustique, rock, jazz, blues)
- Violon
- Clarinette
- Batterie
- Musique d'ensemble
- Musicothérapie

- Flûte à bec
- Flûte traversière
- Violoncelle
- Chant
- Classe de solfège, théorie, dictée
- Trompette
- Saxophone
- Basse

971, montée Gravel (Vieux Sainte-Dorothée), Laval • Inscription : 450 689-7667 • www.academiedemusiquestedorothee.com

Jayson Mtanos s'illustre à la 53^e Expo-sciences pancanadienne

Jayson Mtanos, qui étudie en secondaire 4 à l'école Saint-Maxime, a remporté la médaille d'argent de la catégorie intermédiaire lors de la 53^e finale pancanadienne du concours scientifique Expo-sciences.

CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND
claude-andre.mayrand@tc.tc

Jayson a remporté son prix, assorti de 1 050 \$ en bourse remis par Sciences jeunesse Canada et d'une bourse de début d'études de 2 000 \$ de l'université Western Ontario, pour sa conception d'un moteur environnemental.

Son moteur SymBioZ récupère l'énergie thermique perdue afin de la transformer en énergie électrique.

«L'idée m'est venue à l'été 2013. Je m'en allais à Toronto en voiture avec mes parents et je voulais recharger mon cellulaire qui n'avait plus de batterie, raconte-t-il. J'ai alors pensé à la quantité de chaleur que dégage une voiture, notamment du tuyau d'échappement, et j'ai songé à comment on pourrait récupérer cette énergie.»

Selon Jayson, qui travaille sur son moteur SymBioZ depuis ce temps, la température que dégage une voiture en roulement dépasse les 200 degrés Celsius.

«Les pneus, la carrosserie, les freins, tout ça dégage tellement de chaleur. La voiture pourrait rouler d'elle-même, sans essence», explique-t-il.

Perfectionner son moteur

Cet été, Jayson a la chance de vivre un stage avec un ingénieur, récompense qu'il a remportée en recevant le prix du jury du concours «Les recrues Génial!», de l'émission *Génial!* diffusée à Télé-Québec.

«J'aimerais essayer de réduire la taille du moteur pour l'intégrer à la vie courante, explique celui qui a reçu des offres de compagnies pour financer ses recherches. Mon but est d'aider la société à être plus verte. Si on continue à agir



Jayson Mtanos et son moteur, le SymBioZ. PHOTO CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND

comme on le fait, l'environnement deviendra un problème majeur sous peu.»

Il affirme avoir consacré environ 23 heures par semaine à son projet depuis le mois d'août 2013.

Un passe-temps

Celui qui veut être ingénieur adore résoudre des problèmes avec des solutions. Que ce soit pour Expo-Sciences ou non, il compte faire la voiture quand même à sa dernière année de secondaire. S'il choisit une autre avenue pour le concours, il tentera de venir en aide aux aveugles.

«Avec des amis, on veut essayer de faire importer des images dans le cerveau des aveugles», offre-t-il en guise d'explication.



VIDÉO Jayson explique le fonctionnement de son moteur au

LECHODELAVAL.CA

Cours de graphologie

Apprenez à vous connaître et connaître les autres, par l'étude de l'écriture
Porte ouverte et inscription
20 août 2014 de 19 h à 21 h

Institut de Graphologie Roma-Lavoie
5325 Brébeuf, Montréal, H2J 3L8
(514) 433-1496
www.graphologie.ca

>TC568327

Jeudi 21 août, 18 h



CINÉMA À LA BELLE ÉTOILE

UNE SOIRÉE PARIS BELLE ÉPOQUE

- * Cours de French cancan
- * Spectacle de danse
- * Maquillage et photos
- * Projection en plein air

Pour plus de détails centropolis.ca

rythme
Montréal

105.7

CENTROPOLIS



Les boissons gazeuses et le maïs éclaté seront offerts gracieusement par le cinéma Colossus Laval.

>TC568327

GRANDE VENTE DE FAILLITE

**VENTE EXCEPTIONNELLE
TOUT DOIT PARTIR**

Dans l'affaire de la fallite des
GROUPE **MAN&SARD** INC.

- Salles à diner • Chambres à coucher
- Buffets • Armoires • Commodes
- Tables • Chaises • Bahuts • Lits • Miroirs
- Tableaux • Vaisselles • Verreries • Literie

RABAIS EXCLUSIFS

50% SUR TOUTES LES
MARCHANDISES
TOUT DOIT ÊTRE VENDU



2000, boul Le Corbusier, Laval
279, rue Principale, St-Sauveur, Qc

Ouvert tous les jours

Lundi au merc. : 10 h à 18 h

Jeu. et ven. : 10 h à 21 h Sam. et dim. : 10 h à 17 h 30

Vente menée par



Encanteurs Continental

WWW.CONTINENTALAUCTIONEERS.COM

PORTRAIT DU MOIS

Marilyse Dubois :

La plupart du temps, plusieurs années d'efforts sont nécessaires pour devenir un athlète de niveau élite. Pour la rameuse Marilyse Dubois, seuls quelques mois ont suffi pour la propulser dans les hautes sphères de l'aviron.

CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND
claude-andre.mayrand@tc.tc

Âgée de 19 ans, la Lavalloise pratique son sport depuis maintenant deux ans et demi. Avant de finalement se décider à s'y adonner, le sport lui faisait de l'œil depuis longtemps.

«Mes amies du secondaire en faisaient et quand elles m'en parlaient, ça ne m'attirait pas du tout. Elles mettaient beaucoup de temps là-dedans et je ne me voyais pas en faire.»

Rendue en cinquième secondaire et après s'en être fait parler pendant cinq ans, Marilyse décide finalement d'essayer l'aviron. Bien qu'elle y soit allée à contrecoeur, le déclic s'est fait.

«J'avais envie de m'entraîner et j'aimais la façon de faire, confie l'athlète de Fabreville. Je me débrouillais bien dès le début et c'est facile d'aimer un sport

quand on a du succès.»

Peur de couler

La rameuse de 19 ans rigole bien lorsqu'elle raconte ses premières impressions avant de tester le sport dans l'eau.

«J'avais la certitude que le bateau allait couler, explique en riant celle qui a vite constaté que le bateau était plus solide qu'il n'en a l'air. Quand je voyais le bateau, qui est très mince et près de l'eau, je me disais que j'étais trop lourde, que j'allais faire couler le bateau.»

Après ses premiers coups de pagaie, Marilyse est partie faire un camp d'immersion anglaise à Victoria, où elle ramait trois fois par semaine. Elle a commencé les compétitions à l'automne 2012, quelques mois après ses débuts.

Un peu moins d'un an plus tard, elle a remporté la médaille de bronze en huit lors des Jeux du Canada, disputés à Sherbrooke en août 2013.

«Je prends beaucoup d'expérience très rapidement, confie celle qui s'entraîne au Club d'aviron de Boucherville. J'ai encore des croutes à manger techniquement, mais je m'adapte rapidement et je suis déterminée. Je ne suis pas une fille patiente de nature, mais pour l'avi-

Les Couvre Sols Champêtres
Ouvert du lundi au samedi de 7h à 17h

«Votre gazon mérite ce qu'il y a de meilleur, utilisez notre terre à pelouse pour lui donner un coup de pouce»

- Pierres de construction
- Pallis de cèdre en vrac
- Pierres décoratives
- Terre noir et terreaux
- Terre à plantation enrichie de milorganite
- Top soil
- Sables

Vous pouvez commander 2 produits différents sur la même livraison

Commandez dès maintenant **450 663-4246**



**EXCELLENCE
SPORTS
LAVAL**

de néophyte à élite en deux ans

ron, je suis prête à prendre le temps de m'appliquer sur ma technique pour m'améliorer.»

«C'est facile d'aimer un sport quand on a du succès»

-MARILYSE DUBOIS

Direction : London, Ontario

Lors de la rencontre, Marilyse était de passage à la maison après une compétition disputée en Ontario où elle a fini au deuxième rang en quad et au quatrième rang en skiff (solo). Elle se préparait pour les Championnats canadiens, qui ont eu lieu à Ste. Catharines, en Ontario, la semaine dernière.

Après les nationaux et des vacances familiales, elle prendra la route de London, en Ontario, pour y étudier la psychologie à l'Université Western Ontario, tout en étant membre de l'équipe d'aviron de l'institution, les Mustangs.

Celle qui s'entraîne six jours par

semaine, matin et soir, au club de Boucherville et dans un gymnase de Laval, bénéficie du support du programme Excellence Sports Laval (ESL) via la clinique Formavie.

«Mon coach d'aviron est un kinésologue, mais il a beaucoup d'athlètes à superviser et c'est moins personnalisé. À Formavie, je travaille mes faiblesses et je deviens plus complète», conclut celle qui profite aussi des services d'un massothérapeute grâce à ESL.

EXCELLENCE SPORTS LAVAL

Le projet Excellence Sports Laval a démarré ses activités en 2012. Ayant pour objectif de supporter les athlètes lavallois, il vise à offrir différents services à ces derniers. L'édition 2013-2014 d'Excellence Sports Laval compte maintenant quatre groupes d'entraînement regroupant plus de 30 athlètes et six athlètes individuels. Excellence Sports Laval est supporté financièrement par Sports Laval et la Ville de Laval.



Marilyse Dubois s'entraîne une vingtaine d'heures par semaine pour exceller dans son sport. PHOTO CLAUDE-ANDRÉ MAYRAND



FLIRTEZ AVEC LE **STYLE**

79\$

DES MILLIERS DE
MONTURES À

INCLUANT DE GRANDES MARQUES!*

* Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures à 79 \$ chacune et s'applique à l'achat de lentilles optiques avec traitement résistant aux rayures. Ne peut s'ajouter à aucun autre rabais ou promotion. Monture à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.



Laval: Vimont - Méga-Centre Sainte-Dorothée - Boul. Saint-Martin O.
Rosemère • Mascouche

newlook.ca

NEWLOOK
lunetterie

SAINTE-DOROTHÉE :

D^{RE} MARIE-CHRISTEL CYR
ET D^{RE} SANDRA LAROCQUE,
OPTOMÉTRISTES

450 689-3292

BOUL. SAINT-MARTIN O. À LAVAL :

D^R FRANCIS BERGERON,
D^{RE} JOSIANNE HAECK,
D^{RE} NADINE KURILO
ET D^{RE} TRANG NGUYEN,
OPTOMÉTRISTES

450 629-9778

VIMONT :

D^{RE} KAMÉLIA PETROVA
ET D^{RE} THI QUYNH NGA PHAM,
OPTOMÉTRISTES

450 661-4855

**Examens
de la vue**
sur place par des
optométristes



Prenez rendez-vous dès aujourd'hui !

J-SONIC MÉGA V



GARMIN GPS



78⁹⁹\$

GPS portable 4.3 po
Bluetooth
Carte avec mises à jour gratuites à vie
Mises à jour du trafic

Produit de Marque

32"	720p	198 ⁹⁹ \$
40"	1080p	288 ⁹⁹ \$
42"	1080p	344 ⁹⁹ \$
47"	1080p 120Hz	488 ⁹⁹ \$
60"	1080p 120Hz	744 ⁹⁹ \$

Quantité limitée

Cinéma maison

1080P



Ordinateur portatif
Plusieurs modèles disponibles



Écran 15.6"
4 GO DDR
500 GO DD

244⁹⁹\$

Quantité limitée

Nikon

Caméra numérique

Écran ACL 3"
Imperméable jusqu'à 59 pi.
GPS, carte du monde
16.0 MP, WIFI
1080P



168⁹⁹\$

Blu-ray player
Built-in WiFi



38⁹⁹\$

Meubles de télé
avec support



98⁹⁹\$

AUTRES MODÈLES
DISPONIBLES

Saeco

Machine à espresso



399⁹⁹\$

Rég: 899\$



SPÉCIAL DU
Dimanche seul

OUVERT AU PUBLIC

15, 16 & 17 AOÛT 2014

Vendredi - 2:00pm - 9:00pm

Samedi - 10:00am - 5:00pm

Dimanche - 10:00am - 4:00pm

Quantité limitée - Photos à titre d'illustration seulement.

Peut-être fin de ligne, démonstrateur ou reconditionné.

Certaines unités avec défaut cosmétique.



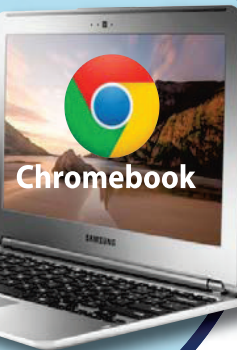
VENTE POUR LA RENTRÉE

CONCOURS

Tirage

SAMSUNG

Ayez la chance de
gagner 1 des 5
ordinateurs portatifs



détails en entrepôt

CONCOURS

Quantité limitée

- 288⁹⁹\$ • 32"
- 444⁹⁹\$ • 40"
- 544⁹⁹\$ • 46"
- 788⁹⁹\$ • 55"
- 888⁹⁹\$ • 60"
- 2488⁹⁹\$ • 80"

Tablettes



ANDROID 4.1
WiFi, Jelly Bean
(Certaines unités avec défaut cosmétique)
Quantité limitée

Produit de
Marque

- 7" 8GO 98⁹⁹\$
- 8" 16GO 138⁹⁹\$
- 10" 16GO 188⁹⁹\$

60" 240 Hz

Quantité limitée

1188⁹⁹\$

dyson



198⁹⁹\$ • 328⁹⁹\$

Reconditionné par Dyson
** GARANTIE DU MANUFACTURIER **

15.3 mm d'épais

Plancher laminé emboîtable
avec sous-couche de mousse
à partir de
99¢ / pi. ca.
Le produit peut différer de l'image

Carreaux de vinyle
emboîtables

99¢ / pi. ca.
Rég: \$2.89 / pi. ca.

Carreaux 23.74" x 11.74"
Épaisseur : 4mm

Le produit peut différer de l'image

DIMANCHE
Premier arrivé
Premier servi
1 par client
Quantité limitée

288⁹⁹\$

Premier arrivé
Premier servi
1 par client
Quantité limitée

LES SOCIÉTÉS
LES MIEUX
GÉRÉES

VENTE D'ENTREPOT

J.SONIC

Inscrivez-vous à notre bulletin au www.boiteouverte.ca
6869 HENRI-BOURASSA OUEST, ST-LAURENT (COIN FELIX LECLERC)



ÉCHOS DE L'ÉQUIPE

La Cosmobile

Chevrolet 440 et le Cosmodôme ont récemment conclu un partenariat. Grâce à la Cosmobile, les représentants du Cosmodôme peuvent plus aisément se déplacer pour s'impliquer davantage dans communauté. Il s'agit d'une approche de médiation dans la communauté afin de susciter l'éveil aux sciences de l'espace et de l'astronautique. Sur la photo, Marc De Blois, directeur général du Cosmodôme, et Yannick Bélanger, responsable marketing chez Chevrolet 440.

PHOTO DANIEL THERRIEN



De la balle molle pour la persévérance scolaire

Les élus de Laval disputeront deux matchs de balle molle en août contre les commissions scolaires du territoire en vue de faire la promotion de la persévérance scolaire. La première partie sera disputée entre les élus municipaux de Laval et les représentants de la Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier (CSSWL) le mercredi 13 août. Le 20 août, la seconde joute opposera les élus et les représentants de la Commission scolaire de Laval (CSDL). Les deux matchs se dérouleront dès 17 h au parc Paul-Marcel-Maheu (ancien parc Montmorency) à Laval-des-Rapides. Sur la photo, on reconnaît, entre autres, Christiane Yoakim, Pierre Anthian, Raynald Adams, David De Cotis et Sandra Desmeules du conseil municipal lavallois, Louise Lortie et des représentants de la CSDL ainsi que Nick Milas et des représentants de la CSSWL. PHOTO COURTOISIE

LANCEMENT OFFICIEL DES FIGURINES DE COLLECTION JOHNNY TEST!

V.I.P. 80 à COLLECTIONNER

JOHNNY TEST COLLECTION

16 août 2014
INSCRIVEZ-VOUS AU CONCOURS EN LIGNE AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD!!
Animation - Prix de présence
Episodes exclusifs

www.johnnytestcollectibles.com

Imports Dragon, CINEMA ST-EUSTACHE, TELETOON, dnx

JOHNNY TEST™ Warner Bros. Entertainment Inc. used under license from DHX Cookie Jar Inc. Used under license by Imports Dragon. JOHNNY TEST™ Warner Bros. Entertainment Inc. utilisé sous licence de DHX Cookie Jar Inc. Utilisé sous licence par Imports Dragon.

GRANDE JOURNÉE PRÉVENTE
PROFITEZ DE CES PRIX-SAISON DISPONIBLES UNE JOURNÉE SEULEMENT
VENEZ PRENDRE LE CAFÉ GRATUITEMENT À CETTE OCCASION

22 AOÛT - DE 12H À 22H

Les Aventuriers Voyageurs
films - conférences voyages

Turquie
Montréal à Rio
PÉROU
Jeudi 25 sept. 19h

SAISON COMPLÈTE
ACHÉTEZ TOUTE LA SAISON POUR SEULEMENT
99\$ (GÉNÉRALE)
90\$ (ÉTUDIANTS/SENIORS)
UN JOUR SEULEMENT

Les Opéras du Métropolitain

Premier de la saison
Macbeth
Samedi 11 oct. 12h55

SAISON COMPLÈTE
ACHÉTEZ TOUTE LA SAISON ET LE DERNIER EST
GRATUIT
ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 26.00\$
UN JOUR SEULEMENT

Le Ciné-Répertoire

Premier de la saison
LA VENUS À LA FOURRURE
LUNDI 8 SEPT.

LA VENUS A LA FOURRURE
UN FILM DE ROMAN POLANSKI

SAISON COMPLÈTE
ACHÉTEZ TOUTE LA SAISON ET ÉCONOMISEZ
56\$
210\$ PLUTÔT QUE 266\$
UN JOUR SEULEMENT

L'aménagement paysager fait-il augmenter la valeur d'une propriété?

L'aménagement paysager est un aspect important lors de la vente d'une maison autant côté visuel que monétaire. Laissez votre côté créatif émerger, après tout, l'aménagement paysager reste l'un des éléments les plus visibles de votre propriété!

MARIE-ÈVE PROULX
lav.redaction@tc.tc

Selon la bannière Réno-Maître de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), l'aménagement paysager représente de 20 % à 30 % de la valeur d'une maison. Ce n'est donc pas une dépense, mais bien un investissement lorsque vous mettez votre propriété ainsi que votre terrain à vendre.

Quelques domaines ont certaines restrictions lorsqu'il est temps de faire des changements majeurs. C'est pourquoi il est primordial de bien se renseigner avant de se lancer dans un projet. De plus, il n'y a pas de licence de la Régie du bâtiment du Québec, ce qui veut dire que n'importe quel individu qui possède l'équipement peut s'improviser paysagiste. Toutefois, rien ne garantit qu'il sera toujours en service s'il y a un bris ou certaines modifications à apporter ou même, qu'il sera toujours en affaires pour la terminaison de vos travaux d'aménagement paysager.

Lorsque nous déboursions quelques milliers pour notre aménagement, il est essentiel que le travail soit bien effectué si nous ne voulons pas avoir de petites surprises, surtout dans le portefeuille. Car la facture de ce genre de travaux peut facilement grimper plus vite que vous ne le pensez et ce sont malheureusement les clients qui paient pour les erreurs de leur fournisseur.

Rendement des rénovations extérieures

Barbecues, jardinage, petits feux et espace libre pour les enfants : aménager votre terrain peut créer toutes sortes d'agréments, mais il y a un prix à payer. Pour un aménagement complet incluant clôture, pavé, terrasse et espace vert, la facture peut s'élever à des dizaines de milliers de dollars.

Sachez toutefois que le retour sur investissement pour la construction d'un patio peut représenter jusqu'à 75 %, alors que pour l'aménagement paysager et l'érection d'une clôture jusqu'à 50 %.

Lors des journées chaudes, il est bien plaisant de pouvoir se rafraîchir paisiblement, mais il est à noter que l'installation d'une piscine coûte cher, voir environ 3 000 \$ pour une hors terre et jusqu'à 20 000 \$ pour une creusée. Si vous êtes plus du type relaxation, il y a toujours le symbole par excellence de la

HUSQVARNA COUPE-HERBE

à partir de **149⁹⁹\$**

Trousse en prime d'une valeur de **41.97\$** Détails à l'intérieur

Trousse de sécurité

TONDEUSE HUSQVARNA 5521P

299⁹⁹\$

MISE AU POINT DE TONDEUSE 45⁹⁹\$

COUPE HERBE DROIT HUSQVARNA 128L

229⁹⁹\$

TOUS NOS ÉQUIPEMENTS SONT VENDUS ASSEMBLÉS ET FONCTIONNELS

LOCATION D'ÉQUIPEMENTS LAVAL

3875, boul. Ste-Rose, Laval H7P 1E1

450 622-7422 www.locationdequipementslaval.com

>TC5687989



L'aménagement paysager représente de 20 % à 30 % de la valeur d'une maison.

PHOTO COURTOISIE

détente, le spa. Pas nécessairement le meilleur investissement, mais un très bon atout, côté cour, lors de la vente.

Faites-vous plaisir

Certes, l'aménagement paysager est un «must» lorsque vous disposez du budget. Soyez seulement certain que vos projets soient bien réalisés et sur-

tout conformes. Faites en sorte d'éviter les mauvaises surprises lorsque vous mettez votre propriété ou votre terrain à vendre. Ce genre de rénovation ne fera pas nécessairement gonfler le prix de vente côté profit, mais votre propriété sera plus attrayante aux yeux des acheteurs et se vendra probablement plus rapidement.

L'ÉQUIPE
BELZIL

RE/MAX 2000 J.B. inc.
Agence immobilière licenciée

APPELEZ-NOUS
450 682-2000

En **ÉQUIPE** avec vous pour **VENDRE** rapidement au **MEILLEUR PRIX** et en **TOUTE SÉCURITÉ**

Choisissez l'ÉQUIPE #1 à Laval et 2^e dans tout le réseau RE/MAX au Québec*

*Source RE/MAX Québec inc en date du 30 juin 2014

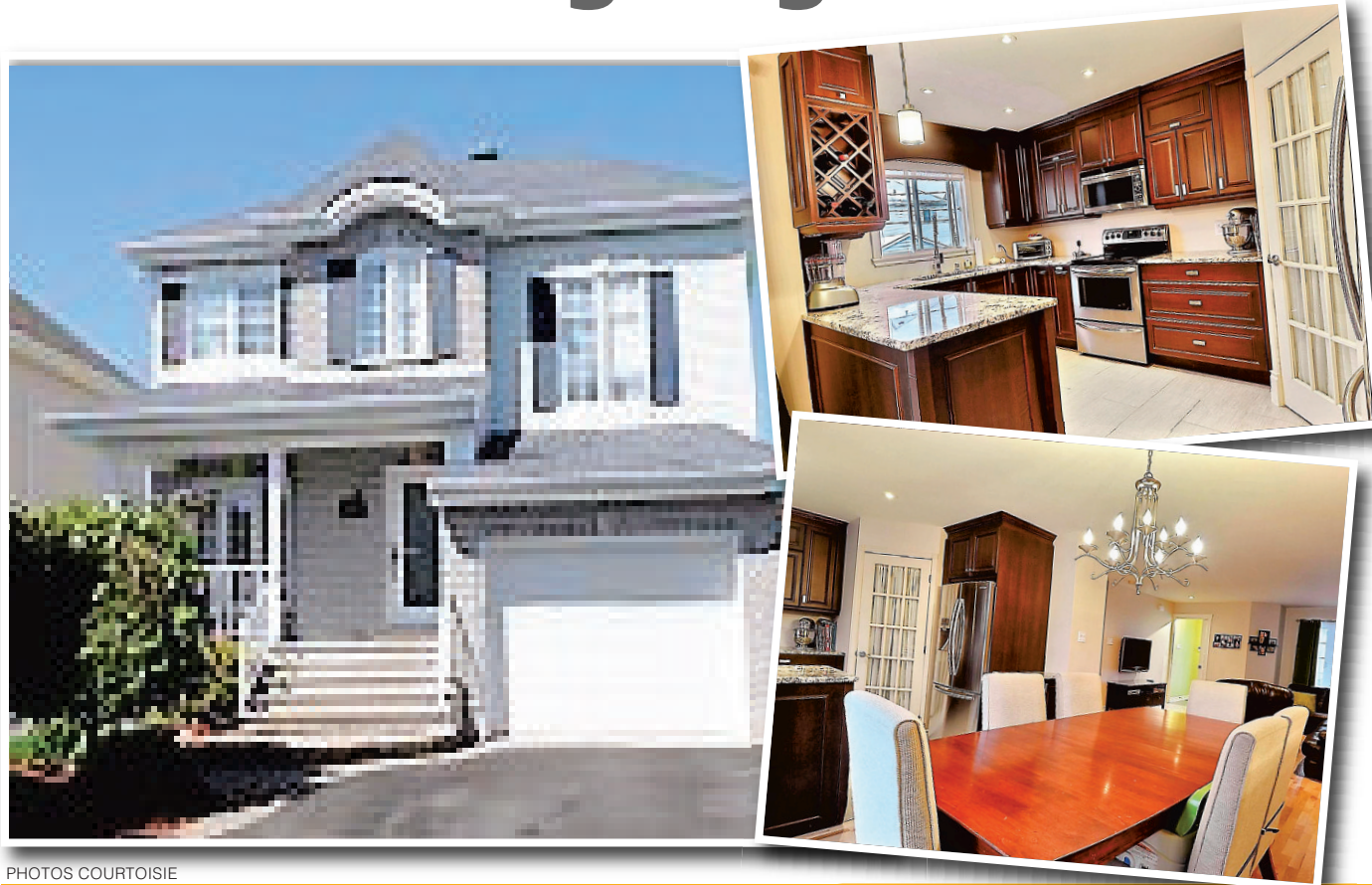
ESTIMATION GRATUITE De la valeur marchande de votre propriété sans obligation de votre part

Visitez...
www.belzil.com

contactez-nous immédiatement
Jacques Belzil
Courtier immobilier agréé



Beau cottage impeccable dans «Le Faubourg Dagenais»



PHOTOS COURTOISIE

Fiche descriptive

- 4249, rue Sylvio, Fabreville (Laval), H7R 6G4
- MLS : 25340890
- Prix : 399 900 \$
- Superficie du terrain : 3 506 pieds carrés
- Nombre de pièces : 8
- Nombre de chambres : 3
- Nombre de salles de bain : 1+1

François et Jeannette Quintal

Courtiers immobiliers
Bureau : 450 963-9000
Courriel : info@lesquintal.com

LESQUINTAL.COM

COURTIERS IMMOBILIERS

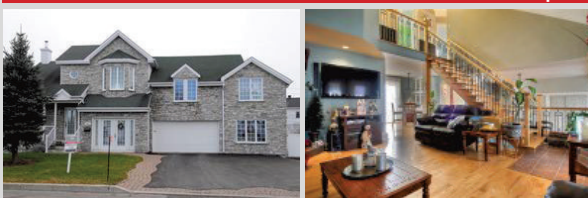
« eux-autres y vendent... »

Fabreville 399 900\$



INTERGÉNÉRATION, 5 CAC, TERRAIN 13 750 P2, PISC., CREUSÉE
1262, 37E AVE.
MLS 23909001

Fabreville 549 000 \$ *Nouveau prix*



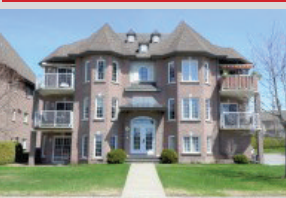
INTERGÉNÉRATION, CÔTE-À-CÔTE, GARAGE DOUBLE
528, IMELDA
MLS 26049795

Fabreville 189 900\$



PLAIN-PIED, EN RANGÉE, CLÉ EN MAIN, 2 CAC, SPA
678, GILLES
MLS 12749698

Fabreville 234 500 \$



NIVEAU SUPÉRIEUR, 2 CAC, FACE AU GOLF, GARAGE
1115, MATTAWA #4
MLS 9486940

St-François 269 000 \$



INTERGÉNÉRATION, RÉNOVÉ, FACE AU PARC, PRÈS AUT. 25
1140, MITÉE DU MOULIN
MLS 28588565

Fabreville 419 000\$



AUCUN VOISIN ARR., 3 CAC, SSOLEIL FINI, PRÈS AUT. 13
732, RUSSELL
MLS 26467785

Fabreville 189 000\$



2 CAC, NIVEAU RDC, FACE AU GOLF, 2 BALCONS
1085, MATTAWA, #3
MLS 20629419

Fabreville 539 900\$



IMM. PLAIN-PIED, 4 CAC, 2 S/BAINS, GARAGE DOUBLE
357, HECTOR
MLS 25741579



Jeannette Quintal
Courtier immobilier agréé

François Quintal
Courtier immobilier

Grande sutton - excellence inc.
Agence immobilière, services indépendants et affiliés au groupe Sutton, Québec

450 963-9000

Estimation gratuite


CENTRE
LAVAL
REÇOIT



TELETOON Retro

en tournée

30 et 31 AOÛT

Quiz • Rallye • Jeux • Concours
Tatouage temporaire • Mascottes

16 familles s'affronteront tout au long du week-end
à la cour centrale du Centre Laval.

Des paniers-cadeaux Télétoon Rétro à gagner!



COUPON DE PARTICIPATION

VOUS - RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE (ADULTE)

1 NOM PRÉNOM

MEMBRES DE LA FAMILLE

2 NOM PRÉNOM

LIEN DE PARENTÉ AVEC VOUS

3 NOM PRÉNOM

LIEN DE PARENTÉ AVEC VOUS

4 NOM PRÉNOM

LIEN DE PARENTÉ AVEC VOUS

COORDONNÉES

ADRESSE

VILLE CODE POSTAL

TÉL. (RÉS.) TÉL. (BUR.)

COURRIEL

Question d'habileté: (20 x 2) + 5 =

J'accepte de recevoir de l'information de Centre Laval.

Détails au centrelaval.com

*Déposez votre coupon de participation dans la boîte de tirage située à la cour centrale. Règlement disponible au kiosque du service à la clientèle et au centrelaval.com.

Pour en savoir davantage sur nos émissions et notre horaire, visitez teletoonretro.com

BUGS BUNNY et TWEETY et tous les personnages et éléments associés sont des marques de commerce de © Warner Bros. Entertainment Inc. SCOOBY DOO! et FRED FLINTSTONE et tous les personnages et éléments associés sont des marques de commerce de Hanna-Barbera. Care Bears™ et les marques de commerce associées ©2013 Those Characters From Cleveland, Inc. ©1983-1985 DIC Entertainment Corp. Inspector Gadget ©DIC Entertainment Corp.

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré Couleur ✓ Titre centré
 ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller



PETITES ANNONCES CLASSÉES

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: vendredi 9 h 00
 Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30
 Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous**

Un seul numéro 1 877 750-5052 IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

105 Propriétés à vendre
 À qui la chance? St-Jérôme (secteur St-Antoine). Très grande propriété, palier multiple, 13 pièces, 1869 pi.ca, 5 c.a.c., 2 sdb, 1 salle d'eau, terrain 8306 pi.ca. Excellent pour garderie, famille d'accueil, etc. Piscine creusée, grand garage, foyer 2 faces, entrée double, pavé uni, 5 min. à pied gare St-Jérôme, cégep Université, A-15. 349,900\$ négociable. Voir www.du-proprio.com/530485. 450-436-3502 ou cell.: 450-822-0134

205 Logements / appartements à louer
 LAVAL, pont-viau. Petit 3-1/2 sous-sol. Poêle/frigo. Bail. références, libre octobre. 460\$, 514-592-4546
 LAVAL grand 4-1/2, style condo sur 2 étage, A/C, foyer, entrée laveuse, sècheuse, stationnement. 450-623-0497
 PONT-VIAU: 4-1/2 près métro Cartier, chauffé, éclairé, eau chaude, frais peint. Libre. 450-661-3320 514-754-0945

205 Logements / appartements à louer
 TERREBONNE ET ÎLE ST-JEAN, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2.
 Plusieurs choix Beaux logements rénovés
 Disp. location garage chauffé.
www.locationappartement.ca
 514-207-0483

440 Déménagement / Transport / Entreposage
 DÉMÉNAGEMENT 123 go! Assurances complètes Professionnel: 438-496-1230 www.demenagement123go.com

442 Constructions / Rénovations / Réparations
 À BAS PRIX, brique, pierre, ciment, joint, crépi, resurfacement acrylique et réparation de cheminée, 514-623-0093

À BON PRIX VOUS AVEZ BESOIN DE RÉNOVER?
 Finition sous-sol. Rénovations tous genres. Travaux menuiserie. Gyproc, joints, plâtre, peinture, céramique, moulure/O'Gee. Avec références. 514-865-3906

245 Chambres et pensions à louer
 A LAVAL ST-FRANÇOIS, chambre meublée, frigo, cuisine, autobus. 438-877-1631

424 Astrologie/occultisme
 1 premier pas vers le bonheur! MEDIUM Québec réunit pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, dont Louise Haley, la célèbre mme Minou, Alain Bénazra... Écoutez-les au 450-910-0404 et choisissez votre conseiller(ère) personnel(le). Depuis votre cellulaire faite le # (carré) 4676. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

CONSTRUCTION PURE
 Entrepreneur général, construction et rénovation de tout genre. 30 ans d'expérience. RBQ: 5632-8420-01. Demandez Yvan: 450-438-6719, cell: 450-821-1099.

510 Agence de rencontres avec permis
 CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations discrètes, rencontres inattendues, les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Appelez le 450-910-0399 pour les écouter et leur parler ou bien, depuis votre cellulaire faites le # (carré) 6969. L'aventure est au bout de la ligne...

SERVICE RENCONTRE. Relations long-terme/court terme, essayez Gratuitement. 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adultes, 1 à 1 en direct, appelez: 1-877-347-9242 ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

520 Massage
 450-967-1985 Privé à Laval, Accueillante. Massage qui favorise la détente.

AU 450-933-3768: 376 des Laurentides, Laval. Sud de 440 et de la Concorde. Endroit très propre, et confortable, MASSAGE unique par jolies CHINOISE. REÇU.

BELLE blonde charmante, sexy! Gros buste. 7/7, 41 ans. Laval, 450-934-2829

MASSAGE ÉCHANGISTE
 Rencontre amicale Gratuit entre membres Gal, lesbienne, bisexuel Laval, 514-994-7319

PRIVÉ 2 filles
 Brunette grosse poitrine Blonde mature Ouverte d'esprit Duo disponible Bon prix, massage sensuel Chomedey Près Pont-Lachapelle 450-973-8379

525 Massage érotique
 BELLE petite bronzée reçoit pour massage complet. 514-206-7207.

535 Services personnels divers
 ADAM ET EVE Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tél.: 819-336-4320. Party en blanc le 16 août et party blé d'inde le 17. www.camping-adam-et-eve.com

555 Argent à prêter
 ABAISSEZ: vos paiements! Problèmes de: dettes? Personnel ou commercial. Consolidez vos dettes en 1 seul paiement: Carte de crédit, Hydro, Impôt, Téléphone, Câble, Recouvrement, Saisie, TPS/TVQ, etc. Refaites votre crédit! Ça ne coûte rien de vous informer. Parlez-en: 1-888-371-0661

BESOIN d'argent? 1er, 2e hypothèque, Service rapide! Info: 450-898-1431.

CONSOLIDATION DE DETTES. Un seul paiement mensuel selon votre budget. 0% d'intérêt, aucun dépôt d'ouverture de dossier, carte de crédit, hydro, TPS/TVQ, impôts saisie, etc... de 8h00 à 20h00, 7/7 jours. Comptabilité Jacques. Sans frais: 1-877-744-4455

CREDIT700.CA Prêt de 700\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca
 PRÊT DE 500\$ sans enquête de crédit www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

585 Services financiers divers
 À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement. 514-839-8004

CONSOLIDATION DE DETTES personnelle/ commerciale
 1 seul paiement par mois Carte de crédit, Hydro, Impôt, Téléphone Câble, Prêt, TPS/TVQ, recouvrement etc Retrouvez votre liberté Je suis à votre écoute au: 1-888-371-0661

PRÊTEUR HYPOTHÉCAIRE PRIVÉ BANCAIRE
 Conseiller en redressement financier et en re-financement. Prêteur et courtier hypothécaire privé et bancaire, nous avons les solutions adaptées à toutes les situations. Soyez représenté par des professionnels. Achat, 100% financement, travailleur autonome, refus bancaire et problèmes de crédit. Quelque soit votre situation hypothécaire, nous avons la solution. Un appel vous convaincra! 514-831-9629, <http://www.espacefinancementquebec.com>

SOLUTIONS AUX DETTES
 POUPART syndic de faillite ou proposition. Un simple paiement par mois.
450-621-0335

Spa rescent
 Salon de massage
Massage personnalisé - Ou le client est roi!
OUVERT DU DIMANCHE AU JEUDI DE 10H À 1H A.M. VENDREDI ET SAMEDI, MAINTENANT 24H
REÇU D'ASSURANCE DISPONIBLE
 400, CURÉ-LABELLE, SUITE 502
 450.682.6222
VISITEZ NOTRE SITE AU SPACRESCENT.COM

710 Formation Professionnelle
ÉCOLE MASSOTHÉRAPIE ART-MASSAGE,
 Formation Professionnelle 1000 heures, Ouvert à Tous.
IPAD MINI OFFERT
 Session Octobre 2014. **DES RABAIS** sur:
art-massage.ca
 450-340-9399
info@art-massage.ca
 228 Principale, St-Sauveur

950 Ferraille
 !!!! ACHAT autos avec \$\$\$ pour ferraille, en moins de 2h. Service 24 heures. Accrédité par SAAQ. 514-951-4203

985 Autos à vendre
 ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250, 438-880-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrison.com

Benoît Simard
 Prenez avis que Benoît Simard, dont l'adresse du domicile est le 485, rang des Patriotes Nord, Napierville QC J0L 1L0, a déclaré au Directeur de l'état civil être père biologique de Adam Galvin, né(e) le 08 avril 2011 à Laval et fils de Julie Galvin Bisson. En conséquence, le ou la soussigné(e) requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Adam Galvin dans l'acte de naissance de ce dernier ou de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit : Adam Galvin-Simard. Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée aux déclarants, à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au Directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.
 Laval, le 30 juin 2014
 Benoît Simard

VILLA LATELLA Condominiums
 Parc des Seigneurs
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - À LOUER

 3320, boul. le Carrefour, Laval
450 682-5202
www.villalabella.com

140 Commerces à vendre
 BOULANGERIE, pâtisserie. Laboratoire, équipement fonctionnel 100%. Grande production. Clé en main. Villeray (Mtl). Après 15h: 514-885-6320

160 Terrains / Terres à vendre
 À 20 mins. de Laval grands terrains boisés, résidentiel, prêts à bâtir, idéal pour auto-constructeur. .60¢ pi.ca. et+. Rivière, cascade, ruisseau. Bienvenue aux contracteurs 450-473-5042

BELLEFEUILLE
 (Boisés du Golf I). 4 Terrains, 42,000 pi.ca. et +. 49,900\$ chaque. 450-996-0589

BELLEFEUILLE.
 (Boisés du Golf II). Terrains 32,000 pi.ca. et +. Sites sur le Golf, rivière ou parc écologique. 450-996-0589 www.boisesdugolf.ca

205 Logements / appartements à louer
AUTEUIL, 1-1/2, meublé, chauffé, aspirateur central, foyer, repeint, stationnement déneigé. 450-622-4535, 514-944-1576

CHOMEDEY, 3-1/2, ensoleillé, semi sous-sol, tranquille, près de tous les services, planchers neufs, stationnement, 595\$, libre. 450-471-9445

Antiquités à Bois-des-Filion
 Bibelots, tableaux, objets d'art et de curiosité.
 Meubles et collections anciennes.
 Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 17h.
Nous achetons en permanence:
 meubles et bibelots anciens, tableaux, sculptures, argenterie, objets de décoration anciens, bijoux anciens, etc.
Contactez-nous au 514 268-3342
 Venez nous voir au 561, Adolphe-Chapleau à Bois-des-Filion pierrot833@yahoo.fr

ÉBÉNISTERIE G.L. & FILS
 Améliorations résidentielles
 Armoires de cuisine et salle-de-bain
 Meubles sur mesure, rénovation intérieur/ extérieur
 joints, plancher bois, céramique et flottant.
 450-438-1250

PATIO PRESTIGE
 514-583-2769
 Patio/ terrasse/ pergola Planchers flottants. Céramique, peinture. Travail soigné. RBQ #5635-0317-01

RÉPARATION DE TOITURES, DE TOUTS GENRES, ESTIMATION GRATUITE. 514-573-0183

cheapchat
 Flirter, Bavarder, En direct 1 à 1
 1-844-220-2428
 1-900-528-4226
 Mobile: #4226
Cheapchat.ca

480 Toitures/couvreurs
 RÉPARATION de toit. Bardeaux, asphalte/ gravier. Résidentiel, commercial. Travaux garantis. Estimation gratuite. RBQ#2269-7981-51 514-262-7639 450-935-0858

484 Services divers
 RETRAITÉ CONSTRUCTION Petite réparation heure ou contrat, estimation gratuite. 450-688-0353

Des moustiques infectés par le virus du Nil occidental

Le virus du Nil occidental (VNO) ayant été confirmé chez des moustiques présents à Laval et dans d'autres régions du Québec, les citoyens se doivent d'être vigilants.

« Contrairement à ce qu'on croit généralement, les moustiques qui transmettent le VNO sont plus particulièrement présents en milieu urbain. Il est donc nécessaire de prendre toutes les mesures nécessaires pour se prémunir contre cette infection. Dans la majorité des cas, cette infection est sans conséquence, mais il arrive que des complications surviennent, surtout chez les personnes âgées de 50 ans et plus et chez celles dont le système immunitaire est affaibli », a déclaré, par voie de communiqué, le Dr Éric Goyer, directeur régional de santé publique de Laval

par intérim. L'année dernière, on a relevé cinq cas humains confirmés d'infection par le VNO uniquement dans la région de Laval.

Protection

Lors d'activités se déroulant à l'extérieur, il est recommandé de se protéger contre les piqûres de moustique, en portant des vêtements longs et de couleur claire, surtout lors des périodes d'activités de ces insectes, c'est-à-dire la nuit, de même que tôt le matin et en fin de journée.

Il est très important aussi d'utiliser du chasse-moustiques à base de DEET, d'icaridine ou d'eucalyptus citron et selon les indications du fabricant, et d'en appliquer sur les parties du corps exposées à l'air libre, en évitant le visage. Pour protéger la tête et le visage, il suffit de mettre le chasse-

moustiques sur le chapeau ou la casquette.

Réduire le nombre de moustiques

De plus, il est possible de contribuer à réduire les risques de contracter l'infection en installant des moustiquaires aux fenêtres et aux portes des maisons ou des abris extérieurs ainsi qu'en éliminant l'eau stagnante sur les toiles de piscine, dans les pneus ou les gouttières bouchées, car ces milieux servent à la reproduction des moustiques.

Pour plus de renseignements concernant le VNO et les mesures de prévention, la population est invitée à consulter le site Web Laval en santé au lavalensante.com ou contacter la ligne Info-Santé 8-1-1.

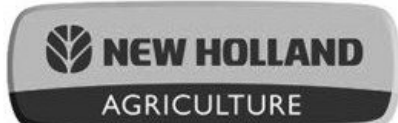
Source : Direction régionale de santé publique



L'année dernière, on a relevé cinq cas humains confirmés d'infection par le VNO uniquement dans la région de Laval.

PHOTO COURTOISIE

OFFRES D'EMPLOI



Notre entreprise est spécialisée en machinerie agricole et de construction.

Nous sommes à la recherche d'un ou d'une

COMMIS AUX PIÈCES

Temps plein
avec expérience
Bilingue

S.V.P. faire parvenir C.V.
par télécopieur au
450 258-4624
Par courriel :
pieces@jrenelafond.com

J. ~ RENÉ LAFOND inc.
3203, chemin Charles-Léonard,
Saint-Hermas, Mirabel, J7N 2Y7
www.jrenelafond.com



**MARCHER PEUT ÊTRE
PAYANT**

Poste temps plein ou partiel
Salaires de base + commissions

Contactez M. Pierre Rousseau
514.250.2572

pierrerousseau@vertdure.com
Bienvenue aux retraités!

LE GROUPE
VERTDURE



Nous sommes à la recherche de :

PÂTISSIER (ÈRE)

avec expérience, temps plein

ASSISTANT (E) GÉRANT (E) DE SERVICES ET CAISSES

Avec expérience, temps plein

Salaires et avantages sociaux concurrentiels

Faites parvenir votre CV par courriel,
fax ou en personne
2137, boul. Curé-labelle,
Chomedey, H7T 1L4
T 450.682.3660 • F 450.682.3525
iga08197laval@sobeys.com

LE GROUPE
VERTDURE
JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

TÉLÉPHONISTE

- 10.50\$/ heure et plus
- Travail à temps plein ou temps partiel
- Formation complète et continue

Bienvenue aussi aux retraités
et semi-retraités

Contactez Mme. Breton **514.588.9980**
fbreton@vertdure.com

VOUS DÉSIREZ VENDRE?

Trouvez la valeur des maisons
vendues dans votre secteur.

Liste gratuite avec images

des inscriptions
dans votre quartier.

www.laval-vendu.com

OU

Message enregistré gratuit
1-800-613-1768, #1041

Courtoisie de Yvon Blouin Courtier Immobilier Agréé
Via Capitale Centre Agence Immobilière

E X C E L PERSONNEL
personnel inc. **DEMANDÉ**

- Manutentionnaires / Caristes
- Technicien(ne)s de laboratoire

Apportez votre CV au :
1800, boulevard Le Corbusier #134, Laval, QC, H7S 2K1
T. 450 687-7501

HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi : 9h30 à 12h / 13h à 17h
Du mardi au vendredi : 8h à 12h / 13h à 17h

Job GO.ca
Le talent a sa place.

Laval veut décourager la consommation d'eau embouteillée

Les élus lavallois comptent adopter au printemps prochain une résolution encourageant la consommation de l'eau provenant du réseau municipal.

GHISLAIN PLOURDE
ghislain.plourde@tc.tc

AVIS PUBLICS

Cette mesure découle d'une pétition déposée par des étudiants de la Coop Expo-Sciences de l'école L'Odyssee-des-jeunes.

Le geste sera, dans un premier temps, tangible dans les opérations quotidiennes de l'administration municipale.

On cessera l'utilisation d'eau embouteillée au profit d'une bouteille réutilisable alimentée à même l'eau du provenant des stations d'eau potable.

Déjà, on commence graduellement à implanter cette nouvelle façon de faire au sein des différentes divisions de la Ville de Laval. Les élus veulent ainsi donner l'exemple aux résidents.

L'intention du conseil municipal est double. D'abord, l'on désire réduire l'empreinte écologique sur l'île Jésus. Dans un deuxième temps, les décideurs souhaitent rappeler que l'eau provenant du robinet est de très bonne qualité.

Rappelons que la Ville de Laval soulignait, l'an dernier, que son eau avait été jugée cinq fois supérieure aux normes fixées par le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP).

En 2012 et 2013, la Ville a d'ailleurs reçu la plus haute distinction du Réseau environnement, soit l'attestation 5 étoiles pour ses stations Pont-Viau et Sainte-Rose. Seulement quatre usines d'eau potable au Québec, dont 2 à Laval, ont reçu cette certification en 2012.

Laval a également reçu en 2012 une autre distinction, le prix Lucien-L'Allier, visant à souligner l'importante contribution des membres du Réseau environnement au Programme d'économie d'eau potable.

Plusieurs villes sur le continent nord-américain ont décidé, dans les dernières années, d'interdire la vente de l'eau en bouteille sur une partie de leur territoire. Parmi celles-ci, la municipalité de London, en Ontario, a proscrit en 2008 la vente de bouteille d'eau dans les édifices publics.

Au Québec, Beaconsfield a adopté en 2006 des règles favorisant l'eau du réseau municipal. Plus récemment, Thetford Mines retirait de tous ses bâtiments les distributeurs et refroidisseurs d'eau.



Les élus municipaux adopteront une résolution décourageant la consommation de l'eau embouteillée.

PHOTO GHISLAIN PLOURDE

D'autres mesures à venir?

Le conseil municipal pourrait-il adopter des mesures plus concrètes afin de lutter contre le marché de l'eau embou-

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour:

No OS-28425 Services professionnels d'une firme de laboratoire en sol pour la préparation des plans et devis ainsi que pour les services durant la construction des services municipaux, incluant des ouvrages de contrôle des eaux de pluie, dont le réaménagement d'un bassin de rétention temporaire existant pour le projet de développement de la rue Elsa-Triplet (règlements numéros L-12045-M et L-12203-M)

Les soumissions seront reçues au plus tard à 11 heures le mardi 2 septembre 2014 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8:15 heures à midi et de 13 à 17:30 heures.

1. Les documents d'appel d'offres sont disponibles en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres SEAO sur le site www.seao.ca ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au numéro 514 856-6600 pour la région de Montréal, ou pour l'extérieur au numéro 1-800-669-seao (7326).
2. Seules seront considérées les soumissions présentées sur les documents spécialement préparés à cette fin et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées aux cahiers des charges.
3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les documents préparés à cette fin.
4. Seules les soumissions reçues dans le délai ci-dessus mentionné seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires. De plus, la ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

DONNÉ À LAVAL
ce 13 août 2014

Me Chantal Sainte-Marie, greffière par intérim

>TC5710536

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour:

No 28467 Installation d'équipements à usage policier et incendie pour les véhicules de Ville de Laval

Les soumissions seront reçues au plus tard à 11 heures le mardi 2 septembre 2014 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8:15 heures à midi et de 13 à 17:30 heures.

1. Les documents d'appel d'offres sont disponibles en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres SEAO sur le site www.seao.ca ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au numéro 514 856-6600 pour la région de Montréal, ou pour l'extérieur au numéro 1-800-669-seao (7326).
2. Seules seront considérées les soumissions présentées sur les documents spécialement préparés à cette fin et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées aux cahiers des charges.
3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les documents préparés à cette fin.
4. Seules les soumissions reçues dans le délai ci-dessus mentionné seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires. De plus, la ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

DONNÉ À LAVAL
ce 13 août 2014

Me Chantal Sainte-Marie, greffière par intérim

>TC5710538

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour:

No 10364 Travaux de réfection majeure à la piscine St-Vincent

Les soumissions seront reçues au plus tard à 11 heures le mardi 2 septembre 2014 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8:15 heures à midi et de 13 à 17:30 heures.

1. Les documents d'appel d'offres sont disponibles en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres SEAO sur le site www.seao.ca ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au numéro 514 856-6600 pour la région de Montréal, ou pour l'extérieur au numéro 1-800-669-seao (7326).
2. Seules seront considérées les soumissions présentées sur les documents spécialement préparés à cette fin et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées aux cahiers des charges.
3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les documents préparés à cette fin.
4. Seules les soumissions reçues dans le délai ci-dessus mentionné seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires. De plus, la ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

DONNÉ À LAVAL
ce 13 août 2014

Me Chantal Sainte-Marie, greffière par intérim

>TC5710531

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour:

No 28384 Contrat de support et de mise à jour de logiciels pour produits Checkpoint

Les soumissions seront reçues au plus tard à 11 heures le mardi 2 septembre 2014 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8:15 heures à midi et de 13 à 17:30 heures.

1. Les documents d'appel d'offres sont disponibles en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres SEAO sur le site www.seao.ca ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au numéro 514 856-6600 pour la région de Montréal, ou pour l'extérieur au numéro 1-800-669-seao (7326).
2. Seules seront considérées les soumissions présentées sur les documents spécialement préparés à cette fin et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées aux cahiers des charges.
3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les documents préparés à cette fin.
4. Seules les soumissions reçues dans le délai ci-dessus mentionné seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires. De plus, la ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

DONNÉ À LAVAL
ce 13 août 2014

Me Chantal Sainte-Marie, greffière par intérim

>TC5710532

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour:

No 28420 Services sur appel pour des travaux électriques sur différents bâtiments et systèmes électriques routiers pour Ville de Laval

Les soumissions seront reçues au plus tard à 11 heures le mardi 2 septembre 2014 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8:15 heures à midi et de 13 à 17:30 heures.

1. Les documents d'appel d'offres sont disponibles en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres SEAO sur le site www.seao.ca ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au numéro 514 856-6600 pour la région de Montréal, ou pour l'extérieur au numéro 1-800-669-seao (7326).
2. Seules seront considérées les soumissions présentées sur les documents spécialement préparés à cette fin et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées aux cahiers des charges.
3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les documents préparés à cette fin.
4. Seules les soumissions reçues dans le délai ci-dessus mentionné seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires. De plus, la ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

DONNÉ À LAVAL
ce 13 août 2014

Me Chantal Sainte-Marie, greffière par intérim

>TC5710534

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVAL

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour:

No OS-28424 Services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation des plans et devis ainsi que pour les services durant la construction des services municipaux, incluant des ouvrages de contrôle des eaux de pluie, dont le réaménagement d'un bassin de rétention temporaire existant pour le projet de développement de la rue Elsa-Triplet (règlements numéros L-12045-M et L-12203-M)

Les soumissions seront reçues au plus tard à 11 heures le mardi 2 septembre 2014 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8:15 heures à midi et de 13 à 17:30 heures.

1. Les documents d'appel d'offres sont disponibles en s'adressant au Système électronique d'appel d'offres SEAO sur le site www.seao.ca ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au numéro 514 856-6600 pour la région de Montréal, ou pour l'extérieur au numéro 1-800-669-seao (7326).
2. Seules seront considérées les soumissions présentées sur les documents spécialement préparés à cette fin et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées aux cahiers des charges.
3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les documents préparés à cette fin.
4. Seules les soumissions reçues dans le délai ci-dessus mentionné seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires. De plus, la ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

DONNÉ À LAVAL
ce 13 août 2014

Me Chantal Sainte-Marie, greffière par intérim

>TC5710535



APARL
Association Pour Aînés
Résidant à Laval

NOTRE MISSION

L'Association pour aînés résidant à Laval (APARL) se donne comme mission d'offrir aux personnes aînées de **50 ans et plus** l'intégration sociale, les services et les ressources nécessaires pour **briser leur isolement**, afin de conserver leur autonomie et de favoriser leur maintien à domicile.

PROGRAMMATION AUTOMNE 2014

BIENVENUE À LA JOURNÉE PORTES OUVERTES

MARDI 19 AOÛT DE 10H À 15H

Venez prendre connaissance de la programmation d'automne 2014, rencontrer les responsables de cours et d'ateliers et faire votre inscription.

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS

Rdv avec...
Bouger +
Photoshop
Art thérapie

COURS DE 12 SEMAINES

Aérobic, tae boxe et musculation :	70 \$
Aquarelle :	50 \$
Bouger + :	70 \$
Broderie japonaise :	60 \$ (10 sem.)
Collage et techniques mixtes :	70 \$
Conversation anglaise Intermédiaire :	60 \$
Conversation anglaise Avancé :	60 \$
Conversation anglaise Débutant :	60 \$
Conversation espagnole :	80 \$
Cours d'espagnol Intermédiaire :	80 \$
Cours d'espagnol Débutant :	80 \$
Cours de guitare :	70 \$
Danse en ligne Débutant :	50 \$
Danse en ligne Intermédiaire :	50 \$
Danse sociale :	50 \$
Immersion photographique 101 :	85 \$ (5 sem.)
L'art de se retrouver, Art thérapie :	70 \$ (7 sem.)
Méditation :	80 \$
MLC Avancé :	80 \$
MLC Intermédiaire :	80 \$
Peinture et dessin : 1	20 \$
Photoshop :	85 \$ (5 sem.)
Yoga doux :	80 \$
Yoga TRÈS doux (sur chaise) :	80 \$
Zumba Gold :	70 \$

ATELIERS (12 semaines) 30 \$ VOUS DONNE ACCÈS À TOUS LES ATELIERS SUIVANT :

Ensemble vocal «SÉRÉNADE»
Cuisinons entre hommes
Des mots pour écrire, des mots pour se dire
Introduction à la cuisine
RDV avec ...
Menus travaux sur bois
Bijoux
Muscul'ation
Pétanque intérieure
Programme
Vie Active

Conférences gratuites	Dîners mensuels
Accompagnement à l'épicerie	Sortie au Musée des Beaux-Arts
Cuisines collectives	Dépouillement d'arbre de Noël
Café Entre-nous	Concert de Noël

SERVICES :

Soins podologiques
Intervenante psychosociale
Aide individuelle en informatique
Bien manger pour rester en santé
Accès à la bibliothèque

AVEC VOUS ET POUR VOUS

DEPUIS  10 ANS

ASSOCIATION POUR AÎNÉS RÉSIDANT À LAVAL, APARL

4901, rue St-Joseph, St-Vincent-de-Paul

• Courriel : information@aparl.org • Site Web : www.aparl.org

450.661.5252

1-866-625-7727

SERVICE À DOMICILE

Dans un rayon de 100km de Montréal!



CANADA

Spas

DÉPÔT.COM

Votre magasin ENTREPÔT!

EN SPÉCIAL

POUR UN TEMPS LIMITÉ

CHLORE (65%) EN GRANULE 18 kg

pour piscine, rég. 64.99\$, seulement

*Dans la limite des stocks



49.99\$

LIMITE DE 2 PAR CLIENT

Gamme complète de produits chimiques pour SPAS et PISCINES



SPÉCIAL D'ÉTÉ!

bullfrog spas



STATIONS DE MASSAGE INTERCHANGEABLES
JUSQU'À 1800\$ DE RABAIS
SUR MODÈLES bullfrog EN INVENTAIRE



à partir de

5999\$

JNJ Spas 20 modèles en salle de montre!

ULTRATHÉRAPEUTIQUES

Spa 413-110 PLUGn'PLAY

110 Volts / 4 Saisons
21 Jets Stainless Steel - Gros jets thérapeutiques!
5 PLACES - 83"x 74"x H36"
Couvert de spa et Cordon GFCI inclus

3599\$



Spa 413-220

220 Volts / 4 Saisons
21 Jets Stainless Steel
Gros jets thérapeutiques!
5 PLACES - 83"x 74"x H36"
Couvert de spa et GFCI inclus

Spa 525

35 Jets stainless steel
Gros jets thérapeutiques!
4 Saisons - 5 PLACES
83.4"x 76"x H39"
Couvert de spa inclus

3999\$



PISCINES HORS-TERRES

À PRIX COMPÉTITIFS! Fabriquées au Québec
Haute résistance aux hivers québécois!



2629\$

Livrée et installée!

PISCINES Alias en acier

Piscine ronde de 18', toute équipée
Échelle en résine blanche et ensemble complet d'accessoires inclus

LIQUIDATION 2014

MODÈLES EN STOCK

Faites vite!

DÉTAILS EN MAGASIN!



COUVERTS DE SPAS

à partir de 287\$



*Jusqu'à épuisement des stocks

Analyse d'eau informatisée et conseils techniques offerts gratuitement en magasin!

www.canadaspasdepot.com

2040, Desserte sud Autoroute 440 Ouest, Laval, Qc, H7S 2M9

